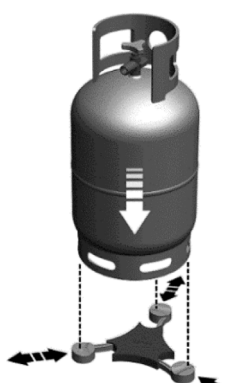


2	DE	EN	FR	NL	IT
	Betreiberort	Place of operation	Lieu d'exploitation	Plaats van toepassing	Luogo d'impiego
  Nicht in Bereichen installieren in denen die Temperatur 40 °C überschreitet oder –10 °C unterschreitet, Senso4s PLUS: eine Über- bzw. Unterschreitung wird erkannt, angezeigt und der Messwert wird nicht aktualisiert - im sonnengeschützten Außenbereich - im Innenbereich mit Lüftung - im Gasflaschenkasten mit Lüftung (EX Zone 2)	 Do not install in areas where the temperature exceeds 40°C or falls below –10°C, Senso4s PLUS: an overrange or underrange is detected, displayed and the measuring value is not updated - in external areas protected against sunlight - in internal areas with ventilation - in gas bottle locker with ventilation (EX Zone 2)	 Ne doit pas être installé dans des zones avec une température supérieure à 40 °C ou inférieure à –10 °C, Senso4s PLUS: tout dépassement sera détecté et affiché, et la valeur mesurée n'est pas actualisée - à l'extérieur à l'abri du soleil - à l'intérieur avec la ventilation - dans le compartiment à bouteilles de gaz avec la ventilation (EX Zone 2)	 Niet in zones installeren waarin de temperatuur 40 °C overschrijdt of onder –10 °C zakt, Senso4s PLUS: een overschrijding of te lage waarde wordt gedetecteerd en weergegeven en de meetwaarde wordt niet geactualiseerd - buiten, beschermd tegen de zon - binnen met ventilatie - in de gasflessenkast met ventilatie (EX Zone 2)	 Non installare in aree in cui la temperatura è superiore a 40 °C oppure inferiore a –10 °C, Senso4s PLUS: un supera-mento verso l'alto e/o verso il basso viene rilevato, visualizzato e il valore di misurazione non viene aggiornato - in ambienti esterni al riparo dai raggi solari - in ambienti interni con aerazione - in vano bombole gas con aerazione (EX Zone 2)	
	Einbauort	Installation location	Lieu d'installation	Inbouwlocatie	Luogo d'installazione
 	- zum Unterbau an einen Gasflaschenboden - Durchmesser Gasflaschenboden bis maximal 32 cm - Gasflasche bis 45 kg Gesamtgewicht (Leergewicht + Füllgewicht) HINWEIS Für eine fehlerfreie Messung muss die Gasflasche mit dem Füllstandsmesser Senso4s waagrecht auf einem festen, ebenen, stabilen und trockenen Untergrund windgeschützt stehen. VORSICHT Verletzungsgefahr durch das Heben von schweren Gasflaschen! Das Heben von schweren Lasten kann zu Verletzungen führen. - Heben Sie die schwere Gasflasche niemals allein an.	- to be placed under a gas cylinder base - gas cylinder base diameter up to max. 32cm - gas cylinder up to 45kg total weight (tare weight + filling weight) NOTICE For an accurate measurement, the gas cylinder must be placed horizontally with the Senso4s level gauge on solid, level, stable and dry ground and be protected from wind. CAUTION Danger of injury from lifting heavy gas cylinders! Lifting heavy loads can lead to injuries. - Never lift heavy gas cylinders alone.	- positionnement au-dessous du fond d'une bouteille de gaz - diamètre du fond de bouteille de gaz jusqu'à 32 cm au maximum - bouteille de gaz jusqu'à 45 kg de poids total (poids à vide plus le poids de remplissage) AVIS Pour qu'un mesurage correct soit assuré, la bouteille de gaz avec l'indicateur de niveau Senso4s doit être posée horizontalement sur un support solide, plane, stable et sec à l'abri du vent. ATTENTION Risque de blessure dû au soulèvement de bouteilles de gaz lourdes ! Le soulèvement d'objets lourds peut causer des blessures. - Ne soulevez jamais les bouteilles de gaz lourdes seul.	- als onderbouw op een gasflesbodem - diameter gasflesbodem tot maximaal 32 cm - gasfles tot een totaal gewicht van 45 kg (tarragewicht + vulgewicht) LET OP Voor een feilloze meting moet de gasfles met de vulniveaumeter Senso4s horizontaal op een vaste, effen, stabiele en droge ondergrond staan, beschermt tegen de wind. VOORZICHTIG Gevaar voor letsels door het heffen van zware gasflessen! Het heffen van zware lasten kan tot letsels leiden. - Hef zware gasflessen nooit alleen op.	- come sottofondo alla base della bombola del gas - diametro della base della bombola del gas fino a massimo 32 cm - bombola del gas con peso complessivo fino a 45 kg (peso di tara + peso di riempimento) NOTA Per una misurazione corretta, posizionare la bombola del gas con l'indicatore del livello di riempimento Senso4s in posizione orizzontale su una superficie rigida, piana, stabile e asciutta. ATTENZIONE Pericolo di lesioni per il sollevamento di bombole del gas pesanti! Il sollevamento di carichi pesanti può causare lesioni. - Non sollevare mai da soli le bombole del gas pesanti.
	NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	INAPPROPRIATE USE	UTILISATION NON CONFORME À LA DESTINATION DU PRODUIT	GEbruik DAT NIET VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN IS	USO NON CONFORME A QUELLO PREVISTO
	Jede Verwendung, die über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgeht z. B.: - Änderungen am Produkt oder an einem Teil des Produktes - Verwendung auf weichem oder schiefem oder sonstigen ungeeignetem Untergrund - Einbau unter Gasflaschen mit > 45 kg Gesamtgewicht (Leergewicht + Füllgewicht) - Einbau an Gasflaschenböden mit Durchmesser <18 cm oder > 32 cm - Betrieb in Gasflaschenkästen auf Booten - Entnahme aus liegenden Gasflaschen - Verwendung bei Umgebungstemperaturen abweichend von: siehe TECHNISCHE DATEN - Bestimmung des Körpergewichtes von Personen und/ oder Tieren - Verwendung für gewerblich oder häuslich genutzte Mehrflaschenanlagen (EX-Zone 0 & 1) - Senso4s BASIC: Betrieb / Messung während der Fahrt	All uses exceeding the concept of intended use: e. g. - changes to the product or parts of the product - use on soft or sloping or otherwise unsuitable ground - installation under gas cylinders with > 45kg total weight (tare + filling weight) - installation with gas cylinder bases with a diameter of <18cm or > 32cm - operation in gas cylinder cases on boats - withdrawal from horizontal gas cylinders - use at ambient temperature varying from: see TECHNICAL DATA - use to determine the weight of people and/or animals - use for commercial or home multiple cylinder systems (EX-Zone 0 & 1) - Senso4s BASIC: operating / measurement while driving	Toute utilisation dépassant le cadre de l'utilisation conforme à la destination du produit p. ex : - modifications effectuées sur le produit ou sur une partie du produit - utilisation sur un support mou ou oblique ou sur autre support inadapté - montage au-dessous de bouteilles de gaz de poids total > 45 kg (poids à vide + poids de remplissage) - montage au-dessous des fonds de bouteilles de gaz avec un diamètre de <18 ou de > 32 cm - fonctionnement dans les coffres à bouteille de gaz sur les bateaux - soutirage de bouteilles à gaz horizontales - utilisation en présence de températures ambiantes différentes : voir les DONNÉES TECHNIQUES - utilisation pour déterminer le poids corporel des personnes et/ou animaux - utilisation dans des installations à bouteilles multiples à usage commercial ou domestique (EX-Zone 0 & 1) - Senso4s BASIC: fonctionnement /mesurage pendant le trajet	leder gebruik dat niet aan het gebruik volgens de voorschriften voldoetbijv.: - wijziging van het product of een deel van het product - gebruik op een zachte, scheve of anderszins ongeschikte ondergrond - inbouw onder gasfles met > 45 kg totaal gewicht (tarragewicht + vulgewicht) - inbouw op gasflesbodems met diameter <18 cm of > 32 cm - gebruik in gasfleskasten op boten - uitname uit neerliggende gasflessen - gebruik bij omgevingstemperaturen afwijkend van: zie TECHNISCHE GEGEVENS - gebruik om het lichaamsgewicht van personen en/of dieren te bepalen - toepassing voor commercieel of huishelijk gebezigde installaties met meerdere flessen (EX-Zone 0 & 1) - Senso4s BASIC: gebruik / meting tijdens de rit	Ogni uso diverso da quello previsto ad es: - modifiche del prodotto o di sue parti - utilizzo su superfici morbide o inclinate o in altro modo inadeguate - montaggio sotto bombole del gas con peso complessivo > 45 kg (peso di tara + peso di riempimento) - montaggio sulle basi delle bombole del gas con diametro < 18 cm o > 32 cm - funzionamento nei contenitori per bombola del gas su barche - prelievo da bombole del gas coricate - utilizzo a temperatura ambiente salvo: vedere DATI TECNICI - utilizzo per determinare il peso corporeo di persone e/o animali - utilizzo per impianti a più bombole commerciali o domestici (EX-Zone 0 & 1) - Senso4s BASIC: uso / misurazione durante la marcia
	VORTEILE UND AUSSTATTUNG	ADVANTAGES AND EQUIPMENT	AVANTAGES ET ÉQUIPEMENT	VOORDELEN EN UITRUSTING	VANTAGGI E DOTAZIONI
4.0   87 %   für alle gängigen Gasflaschen Verwaltung von mehreren Gasflaschen in unterschiedlichen Größen einfache Installation Verbindung via Bluetooth zwischen Senso4s und dem Smartphone / Tablet Menüsprache der App in Deutsch, Englisch und weiteren Sprachen Erfassung der Parameter Leer- und Füllgewicht der jeweiligen Gasflasche bereits ab der zweiten Messung ermittelt die App eine Langzeitprognose des Gasverbrauchs Batteriezustandsanzeige des Füllstandsmessers in der App Unter der Adresse www.senso4s.com finden Sie den Download-Link zur App Senso4s. Die App ist im App Store und im Google Play Store erhältlich. Auf Android-Geräten sollte mindestens die Version Android 5.1 oder neuer, auf iOS-Geräten mindestens iOS 8.2 oder neuer installiert sein. Die Senso4s App bietet die folgenden Funktionen: - Überwachung in Echtzeit (Füllstand), Der Senso4s erkennt keine Füllstandsänderungen, die geringer sind als 200 g. Erst ab einer Gasentnahme von 200 g oder mehr wird ein neuer Füllstand angezeigt. - Verbrauchshistorie, - Verbrauchsprognose, - Statistiken, - automatische Benachrichtigungen, - benutzerfreundlicher Setup-Assistent, - Batteriestandsanzeige des Senso4s.	- for all conventional gas cylinders - administration of several gas cylinders of different sizes - simple installation - Bluetooth connection between Senso4s and the smartphone / tablet - app menu language in German, English and other languages - recording the parameters for the tare and filling weight of the respective gas cylinder - the app will determine a long-term forecast of the gas consumption from as early as the second measurement - battery status display of the level gauge in the app You can find the download link for the Senso4s app at www.senso4s.com. The app is available in the App Store and in the Google Play Store. Moreover, Android devices should run at least Android 5.1 or newer, iOS devices should run at least iOS version 8.2 or newer. Senso4s app provides the following features: - real time monitoring (filling level), Senso4s device does not store gas level changes lower than 200g; therefore, points on the graph indicate changes larger than or equal to 200g only. - consumption history, - consumption forecast, - statistics, - automatic notifications, - user-friendly setup wizard, - Senso4s battery status.	- pour toutes les bouteilles de gaz usuelles - gestion de plusieurs bouteilles à gaz de tailles différentes - installation simple - connexion via Bluetooth entre Senso4s et le smartphone / tablette - langue de menu de l'app en allemand, anglais et dans d'autres langues - saisie des paramètres « poids à vide » et « poids de remplissage » de la bouteille de gaz respective - déjà à partir du deuxième mesurage, l'application détermine un pronostic à long terme de la consommation de gaz - témoin de charge de la batterie de l'indicateur de niveau dans l'application Sur www.senso4s.com, vous trouverez le lien vers le téléchargement de l'application Senso4s, ou dans l'App Store ou dans Google Play Store. Sur des appareils Android, installer au minimum la version Android 5.1 ou toute version supérieure, et sur les appareils iOS, installer au minimum la version iOS 8.2 ou toute version supérieure. L'application Senso4s offre les fonctions suivantes : - surveillance en temps réel (niveau), Le Senso4s ne détecte pas les changement de niveau inférieurs à 200 g. Par conséquent, un nouveau point n'est créé dans la courbe caractéristique que si le changement est de 200 g ou plus. - déroulement de consommation, - pronostic de consommation, - statistiques, - notifications automatiques, - assistant d'installation convivial, - témoin de charge du Senso4s.	- voor alle gangbare gasflessen - beheer van meerdere gasflessen van verschillende grootte - eenvoudige installatie - verbinding via bluetooth tussen Senso4s en de smartphone / tablet - menutaal van de app in het Duits, Engels en andere talen - registratie van de parameters tarra- en vulgewicht van de desbetreffende gasfles - reeds vanaf de tweede meting stelt de app een langetermijnprognose van het verbruik op - weergave van het batterijpeil van de vulniveaumeter in de app Op het adres www.senso4s.com vindt u de downloadlink naar de app Senso4s of in de App Store of in de Google Play Store. Op Android-toestellen dient ten minste de versie Android 5.1 of nieuwer geïnstalleerd te zijn, op iOS-toestellen ten minste iOS 8.2 of nieuwer. De Senso4s app biedt de volgende functies: - bewaking in real time (vulniveau), De Senso4s herkent geen niveauveranderingen van minder dan 200 g. Daarom wordt alleen een nieuw punt in de karakteristieke curve aangelegd indien de verandering 200 g of meer bedraagt. - verbruiksverloop, - verbruiksprognose, - statistieken, - automatische mededelingen, - gebruiksvriendelijke set-upassistent, - batterijstandindicatie van de Senso4s.	- per tutte le bombole del gas in commercio - gestione di più bombole del gas di diverse dimensioni - installazione semplice - connessione Bluetooth tra Senso4s e lo smartphone / tablet - lingua del menu dell'app in tedesco, in inglese e in altre lingue - rilevazione dei parametri peso di tara e peso di riempimento per ciascuna bombola del gas - fin dalla seconda misurazione, l'app rileva una previsione a lungo termine del consumo - indicatore del livello della batteria dell'indicatore del livello di riempimento nell'app Il link di download dell'app Senso4s è disponibile all'indirizzo www.senso4s.com o nell'App Store o nel Google Play Store. Sui dispositivi Android dovrebbe essere installata almeno la versione Android 5.1 o una versione più recente, sui dispositivi iOS almeno la versione iOS 8.2 o una versione più recente. L'app Senso4s offre le seguenti funzioni: - monitoraggio in tempo reale (livello di riempimento), Il Senso4s non riconosce alcuni cambiamenti del livello di riempimento meno di 200 g. Pertanto, solo si produce un punto nuovo nella curva caratteristica se il cambiamento é pari o superiore a 200 g. - cronologia di consumo, - previsione di consumo, - statistiche, - notifiche automatiche, - pratica guida di installazione, - visualizzazione dello stato della batteria del Senso4s.	
    	MONTAGE	ASSEMBLY	MONTAGE	MONTAGE	MONTAGGIO
	Vor der Montage ist das Produkt auf Transportschäden und Vollständigkeit zu prüfen.	Before assembly, check that the product is complete and has not suffered any damage during transport.	Avant le montage, vérifier si le produit fourni a été livré dans son intégralité et s'il présente avaries de transport.	Controleer het product voor montage op transportschade en volledigheid.	Prima del montaggio, verificare che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto e sia completo.

3	DE	EN	FR	NL	IT

4	DE	EN	FR	NL	IT
	 ⚠VORSICHT Funktion und Betriebssicherheit des Gerätes können nur unter den klimatischen Verhältnissen, die bei TECHNISCHE DATEN spezifiziert sind, gewährleistet werden. Wird das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung transportiert, kann durch Kondensatbildung eine Störung der Gerätefunktion eintreten oder das Gerät zerstört werden. Aus diesem Grund muss die Angleichung der Gerätetemperatur an die Umgebungstemperatur vor der Inbetriebnahme abgewartet werden.	 ⚠CAUTION The functions and operating safety of the device are guaranteed only under the climatic conditions that are specified in TECHNICAL DATA. If the device is transported from a cold to a warm environment, condensation may cause the device to malfunction or may even destroy the device. Because of this, you must ensure that the device has acclimatised to the ambient temperature before using it.	 ⚠ATTENTION Le bon fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de l'appareil ne peuvent être garantis que dans le respect des conditions climatiques spécifiées au point CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. Si l'appareil passe d'un environnement froid à un environnement chaud, il peut se former de la condensation entraînant un dysfonctionnement, voire une destruction de l'appareil. Aussi est-il nécessaire d'attendre que la température de l'appareil soit adaptée à la température ambiante avant la mise en service.	 ⚠VOORZICHTIG De werking en bedrijfs-zekerheid van het apparaat kunnen alleen gegarandeerd worden onder klimaatomstandigheden die bij TECHNISCHE GEGEVENS zijn gespecificeerd. Als het apparaat vanuit een koude naar een warme omgeving wordt overgebracht, kan door condensvorming een storing van de werking optreden of het apparaat kan beschadigd raken. Daarom moet voor inbedrijfstelling worden gewacht tot het apparaat de temperatuur van de omgeving heeft aangenomen.	 ⚠ATTENZIONE La funzionalità e la sicurezza di funzionamento dell'apparecchio possono essere garantite solo alle condizioni climatiche specificate nei DATI TECNICI. Se l'apparecchio passa da un ambiente freddo a un ambiente caldo, la formazione di condensa può provocare un'anomalia di funzionamento o danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio. Prima della messa in servizio è quindi necessario attendere che la temperatura dell'apparecchio si adegui alla temperatura ambiente.
	 AUSTAUSCH	 REPLACEMENT	 REPLACEMENT	 VERVANGING	 SOSTITUZIONE
	 ⚠ Batteriefach nicht öffnen, wenn eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist! Austausch der Batterien 1. Batteriefach auf der Unterseite öffnen, leere Batterien aus dem Füllstandsmesser entnehmen und neue Batterien (3 Batterien Typ AAA 1,5 V) mit Beachtung der Polarität „+“ und „-“ einlegen. 2. Batteriefach wieder schließen. ⚠VORSICHT Wenn Grund zur Annahme besteht, dass das Gerät nicht mehr gefahrlos betrieben werden kann, so ist es außer Betrieb zu nehmen. Die Sicherheit des Benutzers kann durch das Gerät beeinträchtigt sein, wenn es z. B.: • sichtbare Schäden aufweist, • nicht mehr wie vorgeschrieben arbeitet, • längere Zeit unter ungeeigneten Bedingungen gelagert wurde. Im Zweifelsfall Gerät zur Reparatur oder Wartung an den Hersteller schicken.	 ⚠ Do not open the battery compartment when an explosive atmosphere is present! Replacing the batteries 1. Open the battery compartment on the underside, remove the old batteries from the filling level gauge and insert new batteries (3 batteries type AAA 1.5V) while observing the polarity “+” and “-”. 2. Close the battery compartment again. ⚠CAUTION If you have any doubts that the device can be operated safely, do not operate it. Your safety may be adversely affected by the device, if for example: • it is obviously damaged, • it no longer works as specified, • it has been stored in unsuitable conditions a longer time. If in doubt, send the device to the manufacturer for repair or maintenance.	 ⚠ Ne pas ouvrir le compartiment des batteries en présence d'une atmosphère explosive ! Remplacement des batteries 1. Ouvrir le compartiment des batteries sur la face inférieure, retirer les batteries vides et introduire les batteries neuves (3 batteries de type AAA 1,5 V) en respectant la polarité « + » et « - ». 2. Refermer le compartiment des batteries. ⚠ATTENTION S'il y a des raisons de penser que l'appareil ne peut plus être mis en service sans risque, il est impératif de le mettre hors service. L'appareil peut nuire à la sécurité de l'utilisateur, p. ex. : • s'il présente des dommages visibles, • s'il ne fonctionne plus comme il se doit, • s'il a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions non appropriées. En cas de doute, renvoyer l'appareil au fabricant pour réparation ou maintenance.	 ⚠ Batterijvak niet openen in een explosieve atmosfeer! Vervanging van de batterijen 1. Batterijvak aan de onderkant open schroeven, lege batterijen uit de vulniveaumeter nemen en nieuwe batterijen (3 batterijen type AAA 1,5 V) met inacht-neming van de polariteit ‘+’ en ‘-’ plaatsen. 2. Batterijvak weer sluiten. ⚠VOORZICHTIG Als u vermoedt dat het apparaat niet meer zonder gevaar kan worden gebruikt, dan dient u dit uit bedrijf te nemen. De veiligheid van de gebruiker kan door het apparaat in gevaar worden gebracht, als bijvoorbeeld: • zichtbare schade aanwezig is, • het niet meer overeenkomstig de voorschriften werkt, • het gedurende langere tijd onder onjuiste omstandig-heden is opgeslagen. Stuur het apparaat in twijfelgevallen voor reparatie of onderhoud naar de fabricant.	 ⚠ In caso di atmosfera esplosiva, non aprire l'alloggiamento delle batterie! Sostituzione delle batterie 1. Aprire l'alloggiamento per le batterie dal lato inferiore, rimuovere le batterie scariche e inserirvi le nuove batterie (3 batterie tipo AAA 1,5 V) prestando attenzione ai poli “+” e “-”. 2. Richiudere l'alloggiamento delle batterie. ⚠ATTENZIONE Se c'è ragione di credere che l'apparecchio non possa più funzionare senza rischi, deve essere messo fuori servizio. La sicurezza dell'utente può essere compromessa dall'apparecchio, se quest'ultimo ad es.: • presenta danni visibili, • non funziona più come prescritto, • è stato immagazzinato per un tempo prolungato a condizioni non idonee. In caso di dubbio inviare l'apparecchio al produttore per la riparazione o la manutenzione.
	 FEHLERBEHEBUNG	 TROUBLESHOOTING	 DÉPANNAGE	 TROUBLE SHOOTING	 RIMOZIONE DEGLI ERRORI
	 Fehlerursache □ Maßnahme	 Fault cause □ Action	 Cause de la panne □ Remède	 Storingsoorzaak □ Maatregel	 Ricerca degli errori □ Provvedimento
	 App wird nicht heruntergeladen: □ Internetverbindung am mobilem Endgerät herstellen, App laden.	 App does not download: □ Set up the internet connection on the mobile device and try to load the app once again.	 L'application n'est pas téléchargée : □ Établir la connexion Internet sur le terminal mobile, télécharger l'application.	 App wordt niet gedownload: □ Internetverbinding met mobiel eindtoestel tot stand brengen, app laden.	 Impossibile scaricare l'app: □ Creare una connessione internet nel terminale mobile, caricare l'app.
	 Keine Bluetooth-Verbindung bei erstmaliger Inbetriebnahme: □ Bluetooth einschalten, mobiles Endgerät sehr nah (max. 0,5 m) an Senso4s halten.	 No Bluetooth connection during the initial start-up: □ Switch on Bluetooth, hold the mobile device very close (max. 0.5m) to Senso4s.	 Pas de connexion Bluetooth pendant la mise en service initiale : □ Activer Bluetooth, rapprocher (max. 0,5 m) le terminal mobile du Senso4s.	 Geen bluetooth-verbinding bij de eerste inbedrijfstelling: □ Bluetooth inschakelen, mobiel eindtoestel zeer dicht (max. 0,5 m) bij Senso4s houden..	 Nessuna connessione Bluetooth durante la prima messa in funzione: □ Accendere il Bluetooth, tenere il terminale mobile nelle immediate vicinanze (mass. 0,5 m) del Senso4s.
	 Bluetooth nicht aktiviert oder gestört: □ Bluetooth-Verbindung herstellen. □ Maximale Entfernung von 20 m zwischen mobilem Endgerät und Senso4s nicht überschreiten. □ Störstrahlungen vermeiden.	 Bluetooth connection not activated or disrupted: □ Set up Bluetooth connection. □ Do not exceed the maximum distance of 20m between the mobile device and Senso4s. □ Avoid disruptive radiation.	 Connexion Bluetooth non activée ou perturbée : □ Établir la connexion Bluetooth. □ Ne pas dépasser la distance maximale de 20 m en re le terminal mobile et Senso4s. □ Éviter les rayonnements parasites.	 Bluetooth-verbinding niet geactiveerd of gestoord: □ Bluetooth-verbinding tot stand brengen. □ De maximale afstand van 20 m tussen mobiel eindtoestel en Senso4s niet overschrijden. □ Storende stralingen voorkomen.	 Connessione Bluetooth non attiva o disturbata: □ Creare una connessione Bluetooth. □ Non superare la distanza massima di 20 m tra il terminale mobile e il Senso4s. □ Impedire emissioni parassite.
	 Eingabe falscher Parameter: □ Setup-Assistent neu starten und Parameter wie Leer- und Füllgewicht neu eingeben.	 Wrong parameters entered: □ Re-start the setup wizard and re-enter the parameters such as tare and filling weight.	 Saisie de paramètres erronés : □ Entrer de nouveaux les paramètres comme le poids à vide et le poids de remplissage.	 Invoer van verkeerde parameters: □ Start de installatiewizard opnieuw en parameters als tarra- en vulgewicht opnieuw invoeren.	 Inserimento di parametri errati: □ Riavviare l'installazione guidata e reinserire i parametri come tara e peso di riempimento.
	 Batterien sind leer: □ Neue Batterien einlegen, siehe Umgang mit Batterien und AUSTAUSCH.	 Batteries are dead: □ Insert new batteries, see REPLACEMENT and Handling batteries.	 Les batteries sont vides : □ Introduire de nouvelles batteries, voir Manipulation des batteries et REPLACEMENT.	 Batterijen zijn leeg: □ Nieuwe batterijen plaatsen; zie Omgang met batterijen en VERVANGING.	 Le batterie sono scariche: □ Inserire batterie nuove, vedi Gestione delle batterie e SOSTITUZIONE.
	 ENTSORGEN	 DISPOSAL	 ÉLIMINATION	 AFVOEREN	 SMALTIMENTO
	 Um die Umwelt zu schützen, dürfen Batterien nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Entladene Batterien sind bei Sammelstellen oder im Handel abzugeben. Um die Umwelt zu schützen, dürfen unsere Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Am Ende ihrer Lebensdauer, ist jeder Endverbraucher verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Entladene Batterien sind bei Sammelstellen oder im Handel abzugeben.	 To protect the environment, the batteries may not be disposed of along with household waste. Discharged batteries should be deposited at collection stations or in shops with collection facilities. To protect the environment, our electrical and electronic appliances may not be disposed of along with household waste. At the end of its lifespan, each end user is obligated to pass old appliances to a district or area collection point, separate from household waste. This ensures that old appliances are disposed properly and negative effects on the environment are avoided. Discharged batteries should be deposited at collection stations or in shops with collection facilities.	 Afin de protéger l'environnement, il est interdit d'éliminer les batteries avec les déchets domestiques. Les batteries déchargées doivent être remises aux points de collecte ou chez les commerçants. Afin de protéger l'environnement, nos déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. À la fin de sa durée de vie, chaque utilisateur final est tenu de jeter les appareils usagés séparément des ordures ménagères, par exemple dans un point de collecte situé dans sa commune ou son quartier. Ceci garantit que les anciens équipements sont recyclés de manière professionnelle et que les effets négatifs sur l'environnement sont évités. Les piles déchargées doivent être remises aux points de collecte ou chez les commerçants.	 Om het milieu te beschermen mogen de batterijen niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Legge batterijen dienen bij inzamelpunten of bij desbetreffende winkels ingeleverd te worden. Om het milieu te beschermen mogen onze afgedankte elektrische en elektronische toestellen niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Iederee eindgebruiker is verplicht, afgedankte toestellen aan het eind van hun levensduur gescheiden van het gewone huisvuil in te leveren bij een inzamelpunt van zijn of haar gemeente / stadsgedeelte. Hierdoor wordt gewaarborgd dat de afgedankte toestellen vakkundig gerecycled worden en dat negatieve effecten op het milieu worden voorkomen. Legge batterijen dienen bij inzamelpunten of bij desbetreffende winkels ingeleverd te worden.	 Per tutelare l'ambiente, i le batterie non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie deve essere portato per lo smaltimento in un centro di raccolta o deposito pubblico locale. Per tutelare l'ambiente, i rifiuti dei nostri apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Al termine della loro durata di vita, ogni utente finale è tenuto a smaltire gli apparecchi elettrici usati separatamente dai rifiuti domestici, ad es. presso un centro di raccolta del suo comune/quartiere. In questo modo viene garantito che gli apparecchi elettrici usati vengano riciclati e che vengano impediti effetti negativi sull'ambiente. Le batterie scariche devono essere consegnate ai centri di raccolta o ai negozi.
	 WARTUNG	 MAINTENANCE	 ENTRETIEN	 ONDERHOUD	 MANUTENZIONE
	 Das Produkt ist nach ordnungsgemäßer MONTAGE und BEDIENUNG wartungsfrei.	 After proper ASSEMBLY and OPERATION, the product is maintenance-free.	 Le produit ne nécessite aucun entretien en cas de MONTAGE et de COMMANDE corrects.	 Bij een juiste MONTAGE en BEDIENING is het product onderhoudsvrij.	 Se correttamente MONTATO ed UTILIZZATO, il prodotto non richiede alcun intervento di manutenzione.
	 TECHNISCHE DATEN	 TECHNICAL DATA	 DONNÉES TECHNIQUES	 TECHNISCHE GEGEVENS	 DATI TECNICI
	 Abmessungen (L x B x H) 198 x 179 x 29 mm (geschlossen) Abmessungen (L x B x H) 320 x 284 x 29 mm (vollständig geöffnet) Zulässige Gasflaschengrößen 180 mm bis 320 mm (äußerer Sockel/Fußdurchmesser) Nettogewicht 0,28 kg Maximale Gewichtsbelastung 45 kg (Gesamtgewicht, Gas und Flasche) Min. Gewichtsbelastung 3 kg Sichere Überlastung 90 kg Wiegegenauigkeit +/- 1 % Auflösung 200 g Versorgungsspannung 3x AAA-Batterien (Alkali, LR03), 1,5 V Batterielebensdauer ca. 15 Monate Bluetooth (4.0) Signalreichweite: 20 m IP-Klasse IP44 Umgebungstemperatur -10 °C bis +40 °C Gehäusewerkstoff Kunststoff ABS / PC EX-Klassifizierung  II 3G Ex ic IIA T4 Gc (EX Zone 2, Propan/Butan)	 Dimensions (L x W x H) 198 x 179 x 29mm (closed) Dimensions (L x W x H) 320 x 284 x 29mm (fully opened) Allowed gas cylinder dimension 180 mm to 320mm (outer base/stand diameter) Net weight 0.28kg Maximum weight load 45kg (total weight, gas + cylinder) Minimum weight load 3kg Safe overload 90kg Scale accuracy +/- 1% Resolution 200g Supply voltage 3x AAA batteries (alkaline, LR03), 1.5V Battery lifetime approx. 15 months Bluetooth (4.0) signal range 20m IP Rating IP44 Ambient temperature -10°C to +40°C Housing material ABS / PC EX Classification  II 3G Ex ic IIA T4 Gc (EX Zone 2, propane/butane)	 Dimensions (l x l x h) 198 x 179 x 29 mm (fermé) Dimensions (l x l x h) 320 x 284 x 29 mm (entièrement ouvert) Tailles de bouteille de gaz autorisées 180 mm à 320 mm (socle extérieur/diamètre du pied) Poids net 0,28 kg Charge pondérable max. 45 kg (poids total, gaz et bouteille) Charge pondérale min. 3 kg Surcharge sûre 90 kg Précision de pesage +/- 1 % Résolution 200 g Tension d'alimentation 3x piles AAA (alkaline, LR03), 1,5 V Durée de vie de la batterie env. 15 mois Portée du signal Bluetooth (4.0) 20 m Classe IP IP44 Température ambiante -10 °C à +40 °C Matériau du boîtier Plastique ABS / PC Classification EX  II 3G Ex ic IIA T4 Gc (zone EX 2, propane/butane)		